|  |  |
| --- | --- |
| **全权代表大会（PP-18） 2018年10月29日-11月16日，迪拜** | logo_C_ |
|  |  |
|  |  |
| 全体会议 | **文件 51-C** |
|  | **2018年9月5日** |
|  | **原文：法文** |
|  | |
| 瑞士（联邦） | |
| 有关大会工作的提案 | |
|  | |
|  | |

# 1 引言

联合国大会有关多种语文使用的第69/324号决议再次重申，所有联合国网站均有必要实现六种正式语文的完全平等。

联合国大会批准了2003年12月10-12日在日内瓦举行的信息社会世界峰会（WSIS）第一阶段会议通过的《原则宣言》和《行动计划》以及2005年11月16-18日在突尼斯举行的WSIS第二阶段会议通过的《突尼斯承诺》和《信息社会突尼斯议程》。[[1]](#footnote-1)

瑞士主管部门坚信，只有下大力气推广多种语文的使用，方能实现全球信息通信技术（ICT）社会的广泛包容性。建立具有包容性的知识社会需要让尽可能多的人了解WSIS落实进程取得的成果。为提高这方面的认识应使用尽可能多的语文提供在线内容。对于WSIS清点工作数据库而言尤是如此。然而，事实是，WSIS论坛网站仍然仅使用英文。

此提案并非要挑战联合国经济和社会理事会（ECOSOC）作为全系统跟进联系房的地位。与此相反，提案恰恰是基于国际电联为响应WSIS的呼吁，而在利益攸关多方实施《日内瓦行动计划》和《突尼斯议程》过程中发挥的主导推进作用。此提案亦与呼吁国际电联继续协调WSIS论坛工作的第140号决议（2014年，釜山，修订版）做出决议2相符。

# 2 提案

基于上述原则，瑞士建议在第140号决议中增加一段，呼吁理事会和总秘书处在其它推进方/协调方和利益攸关方的参与下，审查WSIS论坛现有网站的融资和维护方法，使其能够全部或部分至少使用联合国六种正式语文（确保功能相同）。讨论结果应提交下届全权代表大会。

MOD SUI/51/1

第 140 号决议（2018年，迪拜，修订版）

国际电联在落实信息社会世界高峰会议成果方面和  
在联合国大会对落实情况全面审查中的作用

国际电信联盟全权代表大会（2018年，迪拜），

忆及

*a)* 全权代表大会第73号决议（1998年，明尼阿波利斯），该决议已经实现了有关召开信息社会世界高峰会议（WSIS）两个阶段会议的目标；

*b)* 有关信息社会世界高峰会议（WSIS）的全权代表大会第113号决议（2002年，马拉喀什）；

*c)* 有关国际电联对于信息社会世界峰会《原则宣言》和《行动计划》的输入意见以及有关国际电联开展的WSIS相关活动的情况通报文件的全权代表大会第8号决定（2002年，马拉喀什）；

*d)* 有关对WSIS成果落实进行全面审查的全权代表大会第172号决议（2010年，瓜达拉哈拉）；

*e)* 有关全球电信/信息通信技术（ICT）发展连通目标2020议程的本届大会第200号决议（2014年，釜山），

进一步忆及

*a)* 2003年通过的《日内瓦原则宣言》和《日内瓦行动计划》以及2005年通过的《突尼斯承诺》和《信息社会突尼斯议程》均得到联合国大会的赞同；

*b)* 2012年联合国可持续发展大会（里约+20）成果提及ICT对可持续发展的作用；

*c)* 在2013年WSIS论坛期间举行的部长级圆桌会议；

*d)* 国际电联协调的WSIS+10高级别活动通过的有关WSIS成果落实的WSIS+10声明和有关2015年后WSIS工作的愿景（2014年，日内瓦）；

*e)* 有关联大对WSIS成果落实情况全面审议方式的联大第68/302号决议，

考虑到

*a)* 国际电联在提供信息社会发展的全球视角方面发挥着根本性作用；

*b)* 国际电联在成功组织WSIS两个阶段会议以及协调WSIS+10高级别活动过程中所发挥的作用；

*c)* 正如《日内瓦原则宣言》第64段所指出的，国际电联在ICT领域的核心能力 – 协助弥合数字鸿沟、开展国际和区域性合作、管理无线电频谱、制定标准和传播信息 – 对于建设信息社会具有关键的重要意义；

*d)* 《突尼斯议程》指出，“各联合国机构均应在其职责范围和擅长领域之内，按照其各自管理机构的决定及现有资源开展行动”（第102 b)段）；

*e)* 应峰会的请求，联合国秘书长已经成立了联合国信息社会小组（UNGIS），其主要目标是协调联合国在WSIS成果落实过程中遇到的实质性和政策性问题，而且国际电联是UNGIS的常任成员并担任轮值主席；

*f)* 正如WSIS所呼吁的，国际电联、联合国教育、科学与文化组织（UNESCO）和联合国开发计划署（UNDP）在利益相关多方实施《日内瓦行动计划》和《突尼斯议程》的过程中正在发挥主导推进作用；

*g)* 国际电联是C2行动方面（信息通信基础设施）、C5行动方面（树立使用ICT的信心并提高安全性）和C6行动方面（创造有利环境）的协调方/推进方，并且是WSIS所确定的其它若干行动方面的潜在伙伴；

*h)* 第200号决议（2014年，釜山）赞同连通目标2020的全球电信/ICT总体目标和具体目标，

*i)* 国际电联被赋予维护WSIS清点工作数据库这一具体职责（《突尼斯议程》第120段）；

*j)* 国际电联在WSIS的进程中表现出能够提供与互联网管理论坛相关的专业能力（《突尼斯议程》第78 a)段）；

*k)* 国际电联尤其肩负针对国际互联网连通性进行研究并发布报告的具体职责（《突尼斯议程》第27和50段）；

*l)* 国际电联具体负责按照相关国际协议，确保各国合理、有效和经济地使用并平等获得无线电频谱（《突尼斯议程》第96段）；

*m)* 联大在第60/252号决议中做出决定，在2015年对峰会成果的落实情况进行全面审查；

*n)* 联大第68届会议（2014年）有关在2015年12月对WSIS成果落实情况进行全面审查的结果（联大第A/68/302号决议）；

*o)* “建设面向发展的包容性信息社会将需要各利益相关方做出不懈努力。...考虑到建设信息社会的多重性质，在各国政府、私营部门、民间团体、联合国和其他国际组织之间，按照其不同作用和责任并在充分利用其技术专长的基础上有效开展合作至关重要”（《突尼斯议程》第83段），

进一步考虑到

*a)* 国际电联及其它国际组织应从全球利益出发，必要时继续合作并协调各自的活动；

*b)* 国际电联需要不断发展，以应对电信/ICT环境的变化，尤其是应对不断发展的技术和新的监管挑战带来的变化；

*c)* 发展中国家[[2]](#footnote-2)1的各种需要，包括建设电信/ICT基础设施、加强树立使用电信/ICT的信心并提高安全性，以及落实WSIS的其他各项目标等领域的需求；

*d)* 在使用国际电联的资源和专业力量时，需考虑到电信环境的迅速变化以及WSIS的成果，同时考虑到联大将于2015年12月全面审查WSIS+10高级别活动的成果；

*e)* 有必要根据成员的工作重点并在认识到预算限制的情况下，谨慎部署国际电联的人力和财力资源，同时有必要避免各局与总秘书处之间的重复工作；

*f)* 全体成员，包括部门成员及其它利益攸关方的全面参与，对于国际电联成功实施WSIS相关成果十分关键；

*g)* 本届大会第71号决议（2014年，釜山，修订版）中的国际电联2016-2019年战略规划含有一项落实WSIS相关成果的承诺，以回应不断变化的电信/ICT环境及其对于国际电联的影响，还包含视联大全面审查的成果而定、在2015年后落实WSIS成果需处理的优先领域；

*h)* 在推动各成员国就全权代表大会（2006年，安塔利亚；2010年，瓜达拉哈拉）所设想的国际电联为落实WSIS成果而发挥的作用提供输入意见方面，理事会信息社会世界峰会工作组（CWG-WSIS）是一项有效的机制；

*i)* 国际电联理事会已批准的C2、C5和C6行动方面的路线图（其最新版本可在网上获取）以及WSIS相关活动，这些活动已列入《2015-2018年国际电联运作规划》；

*j)* 请国际社会向国际电联设立的专项信托基金提供自愿捐助，以便向WSIS成果落实相关活动提供支持；

*k)* 国际电联可通过制定ICT指标、使用适当的指标和基准来跟踪全球进展并衡量数字鸿沟（《突尼斯议程》第113-118段），提供统计工作领域的技术专长，

注意到

*a)* 国际电联每年与联合国贸易和发展会议（UNCTAD）、UNESCO和UNDP召开的WSIS论坛，以及在UNESCO协调下，于2013年在巴黎召开的题为“迈向促进和平和可持续发展的知识社会”的WSIS 10年审查活动；

*b)* 在注意到“2015年具体宽带指标”的情况下，国际电联秘书长和UNESCO总干事发起成立了宽带数字发展委员会。“2015年具体宽带指标”旨在普遍推广宽带政策、提高宽带的价格可承受性和宽带普及率，以支持实现国际认可的发展目标，包括联合国《千年发展目标》，

顾及

*a)* WSIS认识到，诸多利益攸关方的参与对于成功建设一个以人为本、具有包容性和面向发展的信息社会十分重要；

*b)* 电信发展问题与经济、社会和文化发展问题之间的关系，及其对所有成员国的社会和经济结构的影响；

*c)* 《突尼斯议程》第98段鼓励各利益攸关方加强并继续开展合作，同时对国际电联牵头的“连通世界”举措表示欢迎；

*d)* 在最近的几十年中，ICT环境使自然科学、数学、工程和技术方面的进步发生了巨大变化。移动技术的快速创新、传播和应用以及互联网接入水平的提高，大幅度拓宽了ICT为促进包容性发展所带来的各种机遇，同时也将信息社会的益处带给全世界越来越多的人；

*e)* UNGIS建议“在与其他利益攸关方合作时，联合国系统应寻求充分利用ICT的优势，以应对21世纪的发展挑战，并将其视为实现可持续发展三大支柱以及发挥ICT促进发展潜力的跨领域推动因素”，同时“ICT作为创新发展解决方案的关键构成因素已在2015年后发展议程中获得充分认可”；

*f)* 国际电联协调举办的WSIS+10高级别活动的成果，该活动是基于与其他联合国机构共同组织、包含所有WSIS利益攸关方在内的利益攸关多方筹备平台，作为WSIS论坛的延伸，在参与机构的授权下，基于共识举办；

*g)* 国际电联秘书长创立了由副秘书长担任主席的国际电联WSIS任务组，主要任务是落实全权代表大会第140号决议（2006年，安塔利亚）向秘书长发出的各项指示；

*h)* 2011、2012和2013年举办的WSIS论坛的成果，以及由国际电联协调、于2014年6月在日内瓦举办的WSIS+10高级别活动（作为2014年WSIS论坛的延伸）的成果；

*i)* 简要介绍国际电联开展的WSIS相关活动的题为“国际电联在WSIS落实工作和后续工作方面的十年贡献（2005年-2014年）”的国际电联WSIS+10报告，

赞同

*a)* 关于国际电联电信发展部门（ITU-D）在WSIS成果落实中作用的世界电信发展大会（WTDC）第30号决议（2014年，迪拜，修订版）；

*b)* 本届大会第139号决议（2014年，釜山，修订版）；

*c)* 国际电联理事会2011-2014年会议的相关结果，包括第1332号决议（2011年，修订版）和第1334号决议（2013年，修订版）；

*d)* WTDC-14确立的以弥合数字鸿沟为目标的项目、活动和区域性活动；

*e)* 在WG-WSIS和WSIS任务组指导下，国际电联在WSIS成果方面已经和/或将要开展的相关工作；

*f)* 世界电信标准化全会（WTSA）第75号决议（2012年，迪拜，修订版），有关ITU-T在WSIS成果落实中的贡献，

认识到

*a)* 国际电联作为UNGIS常任成员和轮值主席的作用和参与这一小组的重要性；

*b)* 国际电联将落实WSIS的目的和目标作为其最重要目标之一的承诺；

*c)* 联大在其关于WSIS成果全面审查方式的第A/68/302号决议中，决定在2015年12月对WSIS成果的落实情况进行一次全面审查，

做出决议

1 正如《突尼斯议程》第109段所指出的，国际电联应与UNESCO和UNDP一起，在实施进程中发挥主导推进作用；

2 国际电联应根据联大2015年12月全面审查的成果，继续进行WSIS论坛、世界电信和信息社会日（WITSD）、WSIS项目奖方面的协调，同时维护WSIS清点工作数据库；

3 作为C2、C5和C6行动方面的协调方/推进方，国际电联应继续在WSIS成果落实过程中发挥主导推进作用；

4 国际电联应继续在全权代表大会确定的财务限制范围内、开展其职责内的活动，并酌情与其它利益攸关方一起参与落实C1、C3、C4、C7、C8、C9和C11行动方面以及所有其它相关行动方面以及其它WSIS成果；

5 国际电联应继续进行自我调整，同时顾及技术发展以及国际电联在建设具有包容性的信息社会和2015年后发展议程方面做出显著贡献的潜力；

6 在继续开展有关WSIS相关活动中，国际电联应顾及联大2015年对WSIS成果落实情况进行的全面审查成果；

7 对峰会的成功成果表示满意，其中多处提及国际电联的专业力量与核心能力；

8 对为审议WSIS成果落实情况举办的WSIS+10高级别活动的成果表示满意，该活动中多次体现出联合国各机构、各国政府和相关利益攸关方之间协作的重要性；

9 对国际电联在与联合国其他相关机构的密切合作下，启动和协调MPP和WSIS+10高级别活动的工作，表示满意和赞赏；

10 对联合国其他相关机构和所有其他利益攸关方在WSIS+10 MPP和WSIS+10高级别活动期间的努力和贡献，表示满意和赞赏；

11 认可WSIS+10高级别活动的下列成果文件：

– 有关落实WSIS成果的WSIS+10声明；

– 有关2015年后WSIS工作的WSIS+10愿景；

12 向2015年12月的联大全面审查会议提交国际电联协调开展的WSIS+10高级别活动的成功成果文件，该文件通过MPP制定；

13 感谢国际电联职员、WSIS东道国和WG-WSIS为筹备信息社会世界峰会两个阶段的会议（2003年日内瓦阶段和2005年突尼斯阶段）以及WSIS+10高级别活动（2014年，日内瓦）所做的努力，并感谢所有参与落实信息社会世界峰会成果的国际电联成员；

14 在联大组织的2015年后发展议程的讨论中，国际电联通过与UNESCO、UNCTAD以及UNDP协调，在ICT促发展方面做出贡献，同时顾及WSIS+10高级别活动（2014年）成果文件，重点关注通过可持续发展弥合数字鸿沟的问题；

15 有必要将《迪拜行动计划》、特别是第30号决议（2014年，迪拜，修订版）以及全权代表大会的相关决议纳入各利益攸关方落实WSIS成果的进程中，综合实施；

16 国际电联应按照《突尼斯议程》第120段，在可用资源范围内，继续维护现有的WSIS清点工作公共数据库，将其作为帮助跟进WSIS活动的有价值的工具；

17 ITU-D须将建设身为所有电子应用的物理骨干基础的信息通信基础设施（WSIS C2行动方面）置于高度优先的地位，同时亦呼吁《迪拜宣言》和《迪拜行动计划》部门目标2及各ITU-D研究组照此行事；

18 认可WSIS+10报告：国际电联对WSIS落实和后续工作的十年贡献（2005-2014年）；

19 鼓励联大审议WSIS+10高级别活动成果文件，该文件通过MPP制定，梳理了2003年日内瓦阶段会议成果落实工作所取得的进展，并探讨了可能存在的ICT差距和需继续关注的领域以及包括弥合数字鸿沟和利用ICT促发展在内的多项挑战；

20 国际电联应就国际电联WSIS成果落实情况向国际电联2018年全权代表大会提交一份进展报告，

责成秘书长

1 在联大第68/302号决议确定的方式内，向联大提交作为科技发展委员会审查输入意见提供的WSIS+10报告：国际电联在WSIS落实工作和后续工作方面的十年贡献（2005年-2014年）；

2 支持国际电联在落实成员国认可的WSIS成果和2015年后发展议程方面的作用；

3 将WSIS+10高级别活动的成果文件作为文稿提交联大2015年全面审查会议；

4 为联大通过有关全面审查WSIS文件之后的理事会第一次会议拟定一份有关全面审查的报告，

责成秘书长和各局主任

1 按照适当的路线图，采取一切必要措施，以便国际电联根据上述做出决议1、2、3和4发挥自己的作用；

2 为落实上述做出决议1、2、3和4，继续与WSIS任务组协调有关实施WSIS的活动，以避免国际电联各局与国际电联总秘书处之间重复工作；

3 继续提高公众对国际电联的职责范围、作用及其活动的认识，并方便公众和其它参与新兴信息社会的各方更多地利用国际电联的资源；

4 针对上述各行动方面的落实，制定具体的工作计划和截止期限，并将其纳入总秘书处和各部门的运作规划；

5 每年向理事会报告就这些议题所开展的活动，包括其财务影响；

6 在考虑到联大2015年12月全面审查的情况下，起草一份有关国际电联为落实信息社会世界峰会而开展的活动的进展报告，并提交2018年下届全权代表大会；

7 确保国际电联通过提供其专业知识和能力，按照联大第68/302号决议确立的方式积极参与联大的全面审查，

责成各局主任

确保WSIS活动的具体目标和最后期限（采用基于结果的管理流程）得以确定，并体现在各部门的运作规划中，

责成电信发展局主任

尽快并按照第30号决议（2014年，迪拜，修订版），同时在符合国际电联《组织法》和国际电联《公约》条款规定的前提下，采用合作伙伴方式，开展ITU-D与落实和跟进WSIS成果中的作用相关的活动，并酌情每年向理事会做出报告，

要求理事会

1 监督、审议并酌情讨论国际电联开展的WSIS成果落实工作及相关活动，并在全权代表大会确定的财务限制内酌情提供资源；

2 按照上述做出决议5，监督国际电联适应信息社会的状况；

3 保留WG-WSIS，以便成员就国际电联落实WSIS相关成果提供输入和指导意见，并通过与理事会其他工作组的协作，向理事会提出必要的建议，使国际电联能够调整自己在信息社会建设中所发挥的作用，在WSIS任务组的帮助下，这些提案可能包括对国际电联《组织法》和《公约》的修正；

4 顾及联合国大会有关全面审查WSIS成果落实的各项决定；

5 将秘书长的报告纳入根据《公约》第81款送交各成员国的文件中；

6 酌情采取一切必要措施，在全权代表大会确定的财务限制范围内，跟进联大全面审查WSIS成果落实情况的结果；

7 酌情鼓励成员和其他相关利益攸关方参与国际电联支持WSIS成果落实的活动；

8 在其它推进方/协调方和利益攸关方的参与下，审查WSIS论坛现有网站的融资和维护方法，使其能够全部或部分至少使用联合国六种正式语文（确保功能相同），请秘书处每年向理事会汇报此审查所取得的进展并且将最后报告提交下届全权代表大会，

请成员国、部门成员、部门准成员和学术成员

1 积极参与WSIS的成果落实工作，为WSIS论坛和国际电联维护的WSIS清点工作数据库以及WSIS项目奖做出贡献，积极参加WG-WSIS的活动，并积极参与国际电联进一步适应信息社会的工作；

2 根据联大的规则和程序，积极参与联大全面审查WSIS成果落实情况的筹备进程，推进国际电联在此方面以及落实WSIS+10高级别活动成果方面开展的活动；

3 支持通过联合国相关进程形成合力，并在WSIS与2015年后发展议程之间建立制度联系，以继续加强ICT对可持续发展的影响；

4 向国际电联设立的专项信托基金提供自愿捐助，以便为与落实信息社会世界峰会成果相关的活动提供支持；

5 继续为国际电联维护的WSIS清点工作公共数据库贡献有关各自活动的信息；

6 尤其在发展中国家，鼓励与“衡量ICT促发展伙伴关系”开展密切协作并为之贡献力量，这一国际性利益攸关多方举措能够改善ICT数据和指标的提供和质量，

做出决议，表达

1 大会对瑞士政府和突尼斯政府的最热烈和最深切的谢意，感谢它们与国际电联、UNESCO、UNCTAD以及其他有关的联合国机构密切合作，承办了峰会的两个阶段会议；

2 对由国际电联协调和主办、由国际电联、UNESCO、UNCTAD和UNDP共同组织、并有其他联合国机构参与的WSIS+10高级别活动表示赞赏。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 见联合国大会（UNGA）第59/220和60/252号决议。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 1 这些国家包括最不发达国家、小岛屿发展中国家、内陆发展中国家和经济转型国家。 [↑](#footnote-ref-2)